

صاحب امتیازی : عثمان توفیق

محل ادارہ سی

سلانیکہ حکومت قارشوسندہ دائرہ
مخصوصہ در

امور ادارہ و تحریریدہ متعلق خصوصیات
ایچون مدیر نامنہ مراجعت
اولنور

ایکینچی سنہ

نسخہ سی ۲۰ پارہ در

مدیری : اجزاجی ادهم

بدل اشتراسی

بحیدیه اون طقوز حسابیلہ برسنہ لکی سلانیک
ایچون ۲۵ سائر محالار ایچون اوتوز
غروشدر

مسلمکمزہ موافق مقالات مع الاقتدار
درج اولنور

۹۳ - ۱ نومرو

هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولنور ده در معاره ۱۳ محرم سنہ ۳۱۶

۲۱ مایس سنہ ۳۱۴

ایچون چوجنک یانه کلکده براز تأخر ایتدیکی
برکون چوجق اغلامه باشلار . قرالچیهی راحتسر
ایتمک ایچون اوراده حاضر بولنان قادیلردن
بری چوجنی ارضاع ایلر . متعاقباً قرالچیه کلیر .
چوجنی امزرمک ایسترسده یاور بوجق قارنی
دویرمیش اولدینی ایچون خلاف معتاد اولهرق
سود آلمز . قرالچیه شهنشهرک کیتکی سؤال ایدنجیه
حقیقت کندیسنه عرض اولنور . اوغورور ،
شفقتلی قادیلر درحال پارماغنی چوجنک اغزینه
صوقهرق یاوروجغه امیدیکی سودی قوصدیرر .
« بنم وظیفه مادرانه ده بشقه سنک اشتراک ایلسنه
اصلاً تحمل ایدم . » دیر .

بوکون مدنی قادیلریمز اره سنده بو حسمده ،
بوفکرده شفقتلی والدله نه قدر آز بولنور . قابل
انکار اولمیان بدیهی حقیقتلردنرکه برچوجنی
اک ای بسلیمان والد ، سودیرر . فقط بعضاً واقع
اولورکه بروالده بو وظیفه یی بالذات درعهده
ایدیکی ارزوایدرسه ده برطایم اسباب عصبه طولایسیله
فراغته مجبور ایدیلور .

بعضاً چوجنک دیشلری پک چابوق بیور .
امدیکی مدهی جریحه دارایده جث درجهده ابصیرر
بوله چوجق قری صناعی ، لاسیتی ممدله ارضاع
ایلمک مجبوری کوریلور . بعضاً والد ایکی
دوغور برینی برسود نهیه تودیه مجبور قالیر .
بوکی احوالده چوجق صناعی اولهرق ارضاع
ایدیه جکده اسباب ووساطتی بیلک ، ای قوللانعق ،
سود نه طویله جقسه ای انتخاب ایتک لازمدر .

چوجنی دوغدیغدن بش آلتی ساعت صکره
مهیه قویق لازمدر . چوجنه دوغدیغدن بدأ
ایله غدا سنی معین زمانلرده منتظماً ویرمک محافظه
صحتی ایچون غایت نافع برتدیردر . چوجنی
ارضاع ایچون تعیین اولنه جق اوقات چوجق
بیودیکی نسبتده سیرکشدیریلور . نوزاد ایکی آیلق
اولنجیه قدر کوندوزلری هر ایکی ساعتده برارضاع
اولتیق ، بودکجه بوفاصله اوج ، درت ساعتده بلاغ
ایدیک لازمدر . کجه یاریسی چوجق یالکر بر
یاخود ایکی دفعه ارضاع اولنورسه کافیدر .

چوجق هر اغلامه صوصدیرمق ایچون مهیه
قولنجه آلدیریلورسه هم دائماً معدده سی لزومندن
زیاده دولدیریلهرق مقمادی هضمسز لکله
اوغرامسده ، همده والد سنک هیچ راحت وحضور
بوله مامسده سببت ویرلمش اولور . لزومندن فضله
غدا هیچ بروقده قائده بخش اولمز . جناب
پروردکار چوجق کله معدده سی اوله برصورتده
ترتیب وخلق بیورمشدرکه اصلاً فضله غدا آلمز .
احتیاجندن زیاده سود ویریلجک او اورسده متعاقباً

قوصار . او بورکن بیله استقراغ ایدر . بونک
ایچوندرکه قواعد حفظ الصحه چوجنی صرت
اوستی ویا صدقسنر یا تمغه الشدرمغنی قطعاً منع ایدر .
بوصورتله قایاقلشمش اولان سود چوجنک تنفس
بوروسنی طایقه رق معاذالله بوغولسنه سببت ویرمک
محتملدر .

چوجنی صول طرفنه دکل دائماً صاغ طرفنه
یانیرمق لازمدر . سود امیدیکی ائنده یاخود برآز صکره
چوجق صول طرفنه یانیریله جق اولورسه علی الاکثر
امدیکی سودی استقراغ ایدر . چونکه بوصورتله
جکرلر معدده اوزرینه بنه رک تضییق اجرا ایدر .
چوجنی دائماً صاغ طرفنه یانیرمق ایچوندرکه
حضرت ناظم اعجازکار صول مدهی دهـا چوجق
سود ویره بیلجک راسته داده خلق بیورمشدر .
بوسایه ده مرضهده چوجنی صول قولی اوزرینه
آله جنی جهته صاغ قولی سربست قالیر ایستدیکی
کبی استعماله مقتدر اولور .

سود امزیرن قادیلر حفظ الصحه قواعدینه
تمامیه رعایت ایتایدیرلر . پرهیز کارلرده اصلاً
قصور ایتامک ، کندینی زیاده یورماق ، فوق العاده
تأثراندن توقی ایتک لازمدر عکسی حائده سودک
بوزولسی یاخود چکلمسی محققدر . حانه کیتک
ودکزه کیرمک مرضهده هیچ بر فئالق ویرمز .
فقط دیگر احوال خصوصیهده فوق العاده اعتدالکا
رانه طاورانعق لازمهدر .

دوکونلره ، اکنتیلره ، مسیره لره چوجنیه
برابر کیتک ، بورغونلق ایچنده ، تلاش اره سنده
چوجنی امزرمکده قالمشقی هم چوجنک ، هم والد نک
حتمه سوء تأثیر اجرا ایدر . سود ویرن بروالده
ایچون اک ای کلنجه چوجنک شطارتی ، تبملری
خصوصیت مالک مسرتدیرر .

بروالده چوجنی ارضاعه مقتدر اوله مدینهی
وقت طبیعی برسودنه تدار کند مجبوری کوریلور .
سود نه انتخابی غایت دقیق برمسئلهدر . علی
الاکثر مرضهده قایده جک قادیلر سنلری کتم ایدر .
کندی چوجنی سوددن کسدکدن صکره اسکی برسودله
سود نه اک ایتک ایستلر .

سودنه نک کنج ، دنج ، صحتی مکمل ،
باخصوص سودی تازه اولق شرطدر . ایکی سنه
سود ویرن برقادیلر سودی اسکیمکه ، بوزولمه
باشلار ، قوتدن دوشر ، بواسکی وقوتسز سود
چوجنی ای بسلیمه من .

مابعدی وار

حفظ صحت عمومیهدن بری اوراق :

سیالات حکیمه طبیعیه مقمومت ایچون
سلسله بشریه پک چوجق مشکلاته دوچار اولمش ،

نهایت ملبوساتک اعمال واستعمالی سایه سنده بومشکل
مادهیه چاره بولنیه بیلمشدر . جمعیت بشریه نک
بدایت خلقت عالمده وجود معزز لرینی برودندن
مخفظه وحرارتدن وقایه امرنده معروض اولدق قری
موانعی یاده کتیره مک ایچون بوکون آفریقایی مرکزیده
اسکان ایدن قبائلک احوال بریشـانلرینی ـ ولو
فضوغرافلرینی کورمکله اولسون ـ تصور ایتک
ایجاب ایدر . تواریم ائم ، طبایع عالم تتبع اولدنجیه :
عجز بشر ظاهر اولور . بتون مساعیلر ، غیرت
نامتاهیلر بر مادهیه منحصر اولسه ایدی بلکه تکمل
وتعالی ممکن اولور ایدی . علوم طبیعیه وفنون
متنوعه نک ترقیاتی مشهوددر . معافیه نقصان مادهیه
لرده موجوددر . معارف عمومیه نک ترقیات متواله
لیه سی سعادت لاله ، تعاون بشره خادمدر . ثمره تجارب ،
نتیجه احتیاج اولان صنایع ، کافه اقوامک مدارت اید
وقوامیدر . ذاتاً جمعیت بشریه میال تعالیدر .

زیرا ابتدای خلقتده ، قرون اولاده حتی قرون
وسطاده ظهور ایدن ـ هر بری منسوب اولدق قری
ملترک باعث شرف وشفای اولان ـ حکماهی اجرام
سمایه یی تبعه حصر اوقات انشیلرده اوزرنده
یشادق قری کره ارضک احوالی ، تشکلاتنی
اودرجه مطالعیه تنزل المامشدر . ابتدای خلقتده
برودت وحرارتدن متأذی اولان مخلوقات سائر
مثلاً حرکت ایلان قبائل ابتداری قبا ماده لردن
عبارت اولق ـ تأثیرات خارجیهیه مقاومت ایتک ـ
اوزره ملبوسات اعمال ایشلر ، وجودلری وقایهیه
موفق اولمشدر . مرور اعصار ایله ملل واقوامک
سرمایه فکرلری قرین کال اوانغه ، برملک خزائن
عرفاندن بشقه برملت استفاده ایلکده باشلادی زمان
ملبوسات ده تبدل ایدر ، کافه اقوامک قیافت ملیله
بشقه برشکل آیرایدی . موزلرده بولنان آثار عتیقه
بویاده بزه کوزل برشاهددر . برلباس ، برقیانت ایچون
زیاده مباحثیه احتیاج مس اینز . لکن ملبوساتک
بدایت اعمالنده ناقلیت حرارت ، صورت نسج ،
الوان وروطی جذب ایتک خاصه لری البته قاله
آلنه مامشدر . احتمال ، که اوله مواد نباتیه دن یاخود
مستحضرات حیوانیه دن السه اعمال اولمشدر .

هر حالده معدنیاتدن ملبوسات اعمال اولنه بیلجکی
قضیه سی ترقیات فنیله ساحه ثبوتیه چیقمشدر .
وجود بشرده [حرارت غریزه] نامیه برحرارت
واردر ، که وسطی اولهرق [۳۷،۵] درجه یی کوه
ستره ایشته بوحرارت قیتمداردر ، وجوده الزمدر ،
بوماده سز ادامه حیات غیر قابلدر . بعض مواددن
پایین الیسلر بوحرارتی غیر ناقلدر ، بوسبیدن
جسم بشری برودندن محافظهیه مؤکدر .

يوك ايكدن ، ايك پوقدن ، پوق كندان
 زياده حرارت حيوانييه غير نابلدر . موسم
 شتاده يوك اقشه بك قيتداردر ، يازين ايسه كتان
 ملبوسات اكسا اولمغه شاياندر . صبق طوفنش كنان
 قاشلر ايسه موسم صيفده بك اعلادر . زيرا
 سلايكك موسم صيفده كي درجه حرارته تحمل
 اتجق بونوع اقشه سايه سنده نمكندر . هر حالده
 البسه تبدلات هوايه ، حرارت موقعيه ، احتيا
 جات علميهي نظر استنايه آله دن يابلور ايسه
 سيالات حكيميه خارجيه ده مقاومت امكان خارجيه
 چيقار . سلايكه بوموسمده ورود ايدنلر اعتيادات
 سابقه لري محافظه ايله ، اختيارلر بوقاعده ده
 دهها زياده دقت ايتلدرلر . كنجلرده موده به تابع
 اولمندن - ولومنت موقته ايچون اولسون - صرف
 نظر ايتدلي ، قاديئلر ايسه تدابير صحيحه ي رهبر حرركات
 اتحاد بيليدرلر . زير اينده لري ، نفاقت بدنيه لري ، تراكت
 عضوبه لري سبيله تاثيرات هوايه دن چابوق
 متاثر اولورلر . سلايك يازين بلاد حاره صجاولرينه
 يقين بر درجه حرارته مركز اولور . اهالي
 مملكت بو حرارت ايله بر رخاوت ، بر عطاشه
 گرفتار اولور اكر موقع شدائد هوايه ، حرارت
 محرقه سيله امتزاج ايتيانلر بولور ايسه - خارجدن
 كلانلرك مجموعه عصبيديلرك هيجاني ده انضمام
 اينجه بوبدلته مقاومت برامردشوار اولور .
 ايسته بو خصوصاتي نظر دقت واعتيادن دور
 طوتماق - محافظه صحت وعافيت ايچون - الزمدر .
 عكسي تقديردره بر جوق اسراض وعالله دوچار
 اولنه جني محققدر .

ثمره مشاهدات ، نتيجة تدقيقات اولان شو
 ايضا حاق پيش تأمله آلانلرك عافيت بدنيه لري
 محافظه ووقايه ايله به جكاري رهين رتبه بدهاتدر .
 ۱۳ ميس سنه ۳۱۴ خسته خاندن دوققور
 جيل حاوري

خانميره مخصوص قسم

زيارت مادر

سز! اي نازلي اغاجلر ايلك رحمت بونوزاده
 اوطاتلي سايه كز مهدي سعادت وقت عقبا
 صبا سديكه اورانك اكابر تني جك يابسون
 زواللي درد مند قلم دوامز غيري دنيا
 بكا كيم بخش اميد ايلسون بيلم بو وحدته
 دله بيجار دلك اسمي و يرش حكيم دن ته
 بچب كيملر كور رشدي اوطاتلي خنده كي بيلم
 سون وارمي ، اوين وارمي اونازلي چشمكي بيلم
 نهم سينم كي بر لادمي سويله بو خاك آني

ازبتي ايدرلر سويله ، سويله باري بردانه
 فغان وماتمه كيردي نيك باق قالدی ذلته
 بكابر كره جك «آنه» ديتزك بوسكونته
 ياقشه زدي اوكانك اواب ياتسون بو ظلمته
 او ظلمتن ازيلسون افق مادر بار محبتده
 فلك ظلم ايلدك آلدك سوركن ياوروحي الدن
 بني محو و پریشان ايلدك قالدلم مصيبتده
 بكا كيم بخش اميد ايلسون غيري بو وحدته
 باشك قالدير كور رسك آنه كي آه وكودورته
 عصمت

سفالت : (مابعد)
 محرره سي : امينه سيمه

سكننجي قسم

علو همت

۱

امتي — والهي كل افشان خانم ! اوسنك
 صابوب دوكديكك كاغد خانه سيرينه اغرمك صوبي
 آقدي ! ذانا يمشه هيج طيانم ! بز بويله طبانكش
 قرقر پاره ايله اكلنك ايترز آه آه فقيرك !
 شكر — اللهه جد ايلك آج دكاز ، چيلاق
 دكاز ! آه اكر قوجه جف ايشه كوجه كيدر اولسه
 هيج بر كدرم قالميه جق ، بر سندر كوسترمديكم
 هكيم اوقوتديني خواجه قالمدي ! ينه بوكون بر
 خواجه صاعلق ويرديلر اورياه كيتدي ! زواللي
 ادبجرك قلندن قان داملار ايدى .
 مؤذندكي — نظره كلسدر .
 شكر — ياقر داش نظره كلدي الله سعدالدين
 پاشايه توكنز عمرلر ورسون سايه سنده بكيوب
 كيديورز .

باعثه — (شترجه سنه) آنه جكم ! كوچوك
 بكار بكايديلرك : قير باعثه اكر ايتد بكمز قيرلري
 آله جق اولور ايسدك سكا اعلا دوكونك اسلاس
 اسباب (ثواب) يپارز .

شكر — البت يابه جقلر ! سود قردا بلر بسين
 امتي — كر كفي معاينه ايدرك : قير بونه كوزل
 شي بونه اوله جق ؟

باعثه — نماز بري .
 امتي — بكار باشدي اورته جكار ؟
 باعثه — آآ ! ديمسين ! خاله لرينه هديه
 ويره جكار .

صديرك — صاقين بشقدي ايچون اولماسون
 شكر — آصك اويله مناسبتر سويلشمه باعثه
 شمار قدر اما يوزي كوزي قيالودر !

سوقاق قپوسي حيرله چاليندي .
 شكر — نظيفه هايدى ياورم قپوي آچيور!
 (نظيفه نك خور دانسي اوزرينه) باعثه قير !
 هايدى سن قالق باري !
 انكده نازلانسي شكر خانمي قپوي آچينه
 مجبور ايتمشدى .

۲

شكر خانم قپوي آچينه اسكي مصالرده قابشدن
 مصنوع انسان شكلنده شيلر تصوير ايدرلر انك كي
 اعجوبه خلقت جنوار كي بر شي ايچرويه كيروب
 شكر خانمك يوزينه دهشله باقغه باشلادي .

شكر خانم اولور كمش ايسه ده صكره دن
 كلنك عادتا فقير بر زنجيه اولدغني اكلانجه : « نه
 ايترسين قادينجيم ؟ » سؤاليه تطيب خاطرينه
 شتاب ايلدي .

فقيره نك صرتمده البسه اطلساته سزا بر شي
 اولموب باشنده بولان ليمه ليمه بر اورتق او موزلريني ده
 كويا اورتمكه بجاقلر چيلاق ، ايانلردن قان فيشقير
 مقده شوعريان حاليله قورو بردكك كي قالان
 وجودي كورنلري قورقوتمده ايدى .

شكر خانمك طاتلي بر صدا ايله « نه ايترسين
 قادينجيم ؟ » ديسي فقيره اوزرنده بر تاثير عظيم حاصل
 ايتش اولمي كه دوشمدهك ايچون آرقه سني ديواره
 طياوب هونكور هونكور اغلامغه باشلادي .

شكر خانم « باعثه قير ! » فرياديله قيريني ياننه
 جلب ايدوب : « قوش بابا كدن آرتان چورباي كيتير
 منقالك قيدسند طوريور چابوق اول » اميري
 ويرسي باعثك سفيليه دقتله باققدن صوكره
 كيدوب على العجله چورباي كيتيرسي شو فقيرخال
 عائله نك عاوهمته متصف اولديغنه دلالت ايديدوردى .
 حكايله مركز اينكجي قهرمانى اولان بوسفييله تماميله
 غيري توكنش اولان غيرتن بشقدي دكادي .
 بيجاره چوقدن محروم اولديني بويله بر معامله جيتك
 راندهن بيبتون متاثر اولوب اولديغي يره
 ييقيلوردى .

شكر خانم چوربا طاسني براقوب بر باردق
 صوايله فقيره يي ايتلغه مجبور اولديغي زمان مسافر .
 لري ده « آيول نه اولمش ؟ » ديهرك بربرر طاشلغه
 چيقتدiler .

غيرت بيجاره سي بر آز كنديني طويلايه بيلوب
 « بن محتاج معاونت دكم ! اتجق خانمجي قوروتخته
 اوستنده جان چكشور الله رضاسي ايچون آني
 قورتاريكز ! » ديه تياز ايلدي . اولدند امتي « خانم
 قسمي قوروتخته ده جان چكشورمي ؟ »

مابعدى وار

سلايك حيديه مكتب صنايعي مطبعه سنده طبع اولمشدر .